

## PICTURES OF THE CONGRESS

---



## ASSISTING MEMBERS OF THE CONGRESS



AGUADO RUIZ, AGURTZANE  
JOSE HERNÁNDEZ, 2469  
11600 MONTEVIDEO  
URUGUAY  
[euskalerria@redfacil.com.uy](mailto:euskalerria@redfacil.com.uy)



AHUNTCHAIN HORONÓZ, DELY  
JOSE MARÍA GARAT, 367  
70200 ROSARIO  
URUGUAY  
[arkitek@adinet.com.uy](mailto:arkitek@adinet.com.uy)



ÁLAVA UGARTE, JOSÉ ANTONIO  
R. FONTE DO SALGUEIRO, 173  
04826-250 SAO PAULO  
BRAZIL  
[gernika@opus.com.br](mailto:gernika@opus.com.br)



ARIZTEGUI AMADOZ, JUAN CARLOS  
AV. LUIS ALBERTO DE HERRERA,  
3238 (Centro Euskaro)  
MONTEVIDEO  
URUGUAY  
[Euskaro@adinet.com.uy](mailto:Euskaro@adinet.com.uy)  
[Jucar@wacom.com.uy](mailto:Jucar@wacom.com.uy)



ARMENDÁRIZ UGARTE, JOSEBA  
DUBLÍN, 526-LAS CONDES  
SANTIAGO  
CHILE  
[euskotxe@ctc-mundo.net](mailto:euskotxe@ctc-mundo.net)



ARÓZARENA, RAMÓN JAVIER  
AVDA. PUEYRREDÓN 1784  
1119 BUENOS AIRES  
ARGENTINA  
[arozarena@ciudad.com.ar](mailto:arozarena@ciudad.com.ar)



ARRONDO, CÉSAR ANÍBAL  
CALLE 54, N.º 734 1.º D  
1900 LA PLATA  
ARGENTINA  
[ARRONDO@TOPMAIL.COM](mailto:ARRONDO@TOPMAIL.COM)



ASPIRI, RAY & EDITH  
8808 S. W. GLEN LANDING  
VASHON IS, WA 98070  
USA  
[AspiriEnt@aol.com](mailto:AspiriEnt@aol.com)



AZANZA MANTEROLA, HILARIO  
1784 SANTA CLARA EXT SGDO.  
CORAZÓN  
00926 SAN JUAN  
PUERTO RICO  
[azanza@prtc.net](mailto:azanza@prtc.net)



BASAURI OYANGUREN, LUIS  
MÁLAGA 270 DTO. 131 LAS  
CONDES  
SANTIAGO  
CHILE  
[basauri@ctcperona.cl](mailto:basauri@ctcperona.cl)



BENGOA TEJERÍA, MAITE MARÍA  
ISABELA 3475  
12000 MONTEVIDEO  
URUGUAY  
[haizegoa@netgate.com.uy](mailto:haizegoa@netgate.com.uy)



BENGOETXEA TXAKARTEGI, KEPA  
CONDE DE RIUS, 2-4.º-3.º  
43003 TARRAGONA  
SPAIN  
[pbengoetxea@dow.com](mailto:pbengoetxea@dow.com)  
[kepa@ctv.es](mailto:kepa@ctv.es)



BILBAO AURREKOETXEA, JON  
ANDER  
11, DILLON GROVE - GLEN IRIS  
3146 MELBOURNE  
AUSTRALIA  
*bilbao@tig.com.au*



BLASCO GONZÁLEZ, GREGORIO  
REFORMA, 509 - 2.º  
06500 MÉXICO D.F.  
MEXICO  
*blascese@supernet.com.mx*



CAMINO URIZAGA, KATE  
1350 GRAND SUMMIT DR. # 221  
89523 RENO, NEVADA  
USA  
*camino@scs.unr.edu*



CALLADO HERNANDO, KOLDO  
ANAESTHETICS UNIT. THE ROYAL  
LONDON HOSPITAL  
E1 1BB LONDON  
UNITED KINGDOM  
*L.F.CALLADO@MDS.QMW.AC.UK*



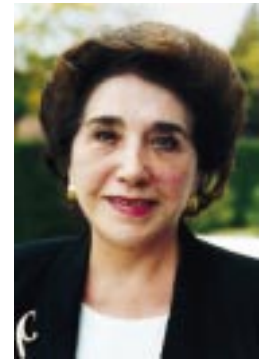
CHAVARRRI ARZAMENDI, BEGOÑA  
P.O. BOX 2004  
00733 PONCE  
PUERTO RICO  
*bortox@prtc.net*  
*euskadi@coqui.net*



DOMECQ, LOUIS  
25 AVENUE FLCHAT  
92600 ASNIERS SUR SEINE  
FRANCE



DOUGLASS, WILLIAM and JAN  
BASQUE STUDIES PROGRAM  
UNIVERSITY OF NEVADA  
RENO, NV 89557  
USA  
*douglass@unr.edu*



DOYAGA SARRIUGARTE, EMILIA  
19 COLONIAL GARDENS  
11209 BROOKLYN, NY  
USA  
*Emidoy@aol.com*



ECHEGOYEN TABAR, ELÍAS  
RUA XAVIER GOUVEIA, 346  
04610-011 SAO PAULO  
BRAZIL  
*gernika@opus.com.br*



ECHEVERRÍA, ROBERT  
1101 COURT ST.  
ELKO NEVADA 89801  
USA  
*bobech@isat.com*



EGIBAR PRADERA, TOMÁS  
RUE DE LA CROIX, 22  
1050 BRUSELAS  
BELGIUM  
*euscal@mail.interpac.be*



EGUREN CUESTA, GUSTAVO  
CALLE 10 # 52-APTO. 17 ESQ.  
TERCERA  
PLAZA HABANA  
CUBA



ERQUIAGA, JON KEPA  
A. ÁLVAREZ 994  
1638 V. LÓPEZ  
ARGENTINA  
[erki@cvtci.com.ar](mailto:erki@cvtci.com.ar)



ETCHART, FRANK  
BOX 1032  
MERRITT, B.C.  
CANADA VIK IB8  
[fetchart@uniserve.com](mailto:fetchart@uniserve.com)



ETXEARTE OMAR, DOMEKA  
2.ª AVENIDA LAS DELICIAS-  
SABANA GRANDE ED. H.G. PISO  
P.H.  
1081 CARACAS  
VENEZUELA  
[eguzki@true.net](mailto:eguzki@true.net)



FAGOAGA, NICOLÁS  
740 ELM STREET  
89801 ELKO NEVADA  
USA



GALLASTEGUI ASTORQUIZA,  
EUKENI  
MÁLAGA 89-OF 32  
SANTIAGO  
CHILE



GÁRATE ZARZOSA, JOSÉ LUIS  
AVDA. RÍO ORINOCO CONJ. RES.  
VILLAS DEL ORINOCO  
APARTOQUINTA 21  
URB. VALLES DE CAMORUCO  
VALENCIA ESTADO CARABOBO  
VENEZUELA



GARRITZ ALCALÁ, JULEN  
CERVANTES SAAVEDRA 543-6  
11500 MÉXICO D.F.  
MEXICO  
[jgarritz@spin.com.mx](mailto:jgarritz@spin.com.mx)



GARRITZ RUIZ, JOSU  
C. SAAVEDRA, N.º 543-6  
11500 MÉXICO D.F.  
MEXICO  
[instituto@compuserve.com](mailto:instituto@compuserve.com)



GOGENOLA OSA, FRANCISCO  
JAVIER  
AV. CORRIENTES 483 PISO 12  
DPTO «A»  
2000 ROSARIO  
ARGENTINA  
[gogenola@coopvgg.com.ar](mailto:gogenola@coopvgg.com.ar)



GOICOECHEA EZCURDIA, MARTÍN  
417 AGATE  
82901 ROCK SPRINGS WYOMING  
USA  
[veronica@fascination.com](mailto:veronica@fascination.com)



GUERRERO, IGNACIO  
EUSKAL ETXEA CENTRE CULTURAL  
PLACETA MONTCADA, 1-3  
08003 BARCELONA  
CATALUNYA  
[bcnetxea@redestb.es](mailto:bcnetxea@redestb.es)



GUISASOLA EGULEOR, J. XABIER  
AVDA. CARLOS SOUBLETTE, RESID.  
FLORENCIA PISO 2 N.º B-2 SAN  
BERNARDINO  
1010 CARACAS (VENEZUELA)  
[amaia@cantv.net.ve](mailto:amaia@cantv.net.ve)  
[elasa@tricom.net](mailto:elasa@tricom.net)



HEGUABURU CUNIOLO, SUSANA  
ZORRILLA DE SAN MARTÍN 809  
97000 DURAZNO  
URUGUAY  
[euskadur@adinet.com.uy](mailto:euskadur@adinet.com.uy)



IGARTUA ROVIRA, FRANCISCO  
CALLE LA CHIRA 113  
LIMA 33  
PERU



IRIGOYEN ARTETXE, ALBERTO  
MARCELO  
SOLANO GARCÍA, 2643 / 101  
MONTEVIDEO  
URUGUAY  
[amia@adinet.com.uy](mailto:amia@adinet.com.uy)  
[euskadur@adinet.com.uy](mailto:euskadur@adinet.com.uy)



LANDETA, JULIA  
O'HIGGINS 1937 PISO 1.º  
1428 BUENOS AIRES  
ARGENTINA  
[dyopsup@pccp.com.ar](mailto:dyopsup@pccp.com.ar)



LARRONDO URIARTE, JULEN  
MIRENA  
AV. DR. JOSÉ PÉREZ G. # 30 NVA.  
BARCELONA  
BARCELONA (VENEZUELA)  
[GBILBO@TELCEL.NET.VE](mailto:GBILBO@TELCEL.NET.VE)  
[VASCOVEN@TELCEL.NET.VE](mailto:VASCOVEN@TELCEL.NET.VE)



LAUCIRICA GALLARDO, TALIA  
34 N.º 1916  
PLAYA 13 LA HABANA  
CUBA  
[BASA@MITRANS.TRANSTEL.CU](mailto:BASA@MITRANS.TRANSTEL.CU)



LASAGA BELATEGUI, JESÚS  
CALLE GARDENIA CC-23  
BORINQUE  
00926 SAN JUAN  
PUERTO RICO  
[lasaga@coqui.net](mailto:lasaga@coqui.net)



LEGARRETA, ISIDRO  
CHACABUCO N.º 646  
7000 TANDIL  
ARGENTINA



LEHUEDE EXÓSITO, JOSÉ MIGUEL  
NVA. COSTANERA 4359 -  
VITACURA  
SANTIAGO  
CHILE  
[jmle@rdc.cl](mailto:jmle@rdc.cl)



LEIZAOLA AZPIAZU, JAVIER MARÍA  
QTA. LASTUR, AVDA.  
LUXEMBURGO, LA CALIFORNIA N.  
CARACAS  
VENEZUELA  
[ZURIRO@CANTV.NET](mailto:ZURIRO@CANTV.NET)



LIZARZABURU BUGARIN, JON  
ANDONI  
R. GERMANO ULBRICH, 96 - APTO.  
141  
05717-240 SAO PAULO  
BRAZIL  
[tecno\\_izaralai@uol.com.br](mailto:tecno_izaralai@uol.com.br)



LÓPEZ GOENAGA, KOLDO  
CALLE OCELLS, 13 - 1.º B  
07011 PALMA DE MALLORCA  
ILLES BALEARS SPAIN  
[eusmallorca@tinn.net](mailto:eusmallorca@tinn.net)



MARITORENA MIHURA, DAVID  
(†) GOIAN BEGO  
Former president of Zazpiak Bat  
Vancouver (Canada) passed away  
in Vegreville, Canada on  
December 14, 1999.



MIRANDONA IDIGORAS, IÑAKI  
JAVIER  
29 AVENIDA SUR Y PAS. SAN JOSÉ,  
N.º 212-COL. CUCUMACAYAN  
SAN SALVADOR  
EL SALVADOR



NOBLECILLA, RAÚL  
EL HARAS 280-LA MOLINA  
LIMA 12  
PERU  
*anaisnob@eef.com.pe*



OLAIZOLA ALUSTIZA, XABIER  
SALTA 1629 5.º D  
1137 BUENOS AIRES  
ARGENTINA  
*MIX@ABACONET.COM.AR*



OLAIZOLA GARMENDIA, JOSÉ FÉLIX  
CALLE PARAGUAY # 182,  
ENSANCHE LA FE  
2192 SANTO DOMINGO  
DOMINICAN REPUBLIC  
*euska@codetel.net.do*  
*euskaltetxea@hotmail.com*



OLAIZOLA LEROUX, AMAIA  
CALLE PARAGUAY # 182,  
ENSANCHE LA FE  
18 SANTO DOMINGO  
DOMINICAN REPUBLIC  
*elasa@tricom.net*



ORMAECHEA PASCUAL,  
EDUARDO  
ARISTÓTELES 239-POLANCO  
11560 MÉXICO D.F.  
MEXICO  
*Euska@spin.com.mx*



ORTUZAR G., VÍCTOR M.  
LOS DURAZNOS 392-LA MOLINA  
LIMA 12  
PERU  
*ORIPER@CHAVIN.RCP.NET.PE*



ORÚE RECARTE, CARLOS  
11/15 GREEN STREET  
2217 KOGARAH  
AUSTRALIA  
*txoko@bigpond.com*



OYANGUREN C., PEDRO  
CIRUJANO GUZMÁN, 189-  
PROVIDENCIA  
SANTIAGO  
CHILE  
*euskotxe@ctc-mundo.net*



PAGOLA DUO, JOSÉ YON  
CHALCHIHUI 201 TERRAZA 6  
11010 MÉXICO D.F.  
MEXICO



RUIZ DE ZÁRATE Y RICA, MARÍA  
CALLE 32, N.º 317 # 5.º AV Y 3.º  
AV, MIRAMAR PLAYA  
HABANA  
CUBA



SALAZAR GARRIGOS, M.ª  
ASUNCIÓN  
11 COURTLAND STREET  
RANDWICK NSW 2031  
AUSTRALIA  
[txoko@bigpond.com](mailto:txoko@bigpond.com)



SALSIDUA ONANDIA, IZASKUN  
16 LOCKHART STREET  
E3 4BL LONDON  
UNITED KINGDOM  
[salsidua@hotmail.com](mailto:salsidua@hotmail.com)



SAN ROMÁN ABETE, PABLO  
ORIZABA 212 INTERIOR D  
MÉXICO D.F.  
MEXICO  
[Sukalde@yahoo.com](mailto:Sukalde@yahoo.com)



SOMMER, ELENA  
5911 MAYVIEW CIRCLE  
V5E4B7 BURNABY  
CANADÁ  
[esommer@intergate.bc.ca](mailto:esommer@intergate.bc.ca)



SOSA AZPEITIA, CARLOS ALBERTO  
RECONQUISTA, 465  
8000 BAHÍA BLANCA  
ARGENTINA  
[Kasosa@arnet.com.ar](mailto:Kasosa@arnet.com.ar)



THEVENIN OLHAGARAY, MARIE  
JOSÉ  
4 BIS RUE DUCAU  
33000 BORDEAUX  
FRANCE



TOTORICAGÜENA EGURROLA,  
GLORIA PILAR  
8006 WEST SILKWOOD COURT  
83704 BOISE IDAHO  
USA  
[totorica@micron.net](mailto:totorica@micron.net)



UGALDE MORALES, M.ª JOSÉ  
CONJ. RES. CAMINO REAL, TORRE  
2 APTO. 6-1  
NAGUANAGUA-VALENCIA-  
CARABOBO  
VENEZUELA



URIBE OLABARRI, GOTZON  
CERRADA MATÍAS ROMERO # 54  
03100 MÉXICO D.F.  
MEXICO  
[muribe@com](mailto:muribe@com)



URTARAN ARBERAS, IDOIA  
15 A OSTADE ROAD  
SW2 2AY LONDON  
UNITED KINGDOM



VILLAGRA CHIVITE, ÁNGEL  
MANUEL  
RES. ESCALÓN PJE. LOS SAUCES,  
N.º 21 C  
SAN SALVADOR  
EL SALVADOR  
[trovasa@cyt.net](mailto:trovasa@cyt.net)



VILLAGRA CHIVITE, IGNACIO  
2.ª AVENIDA NORTE Y 15 C. OTE.  
(Edificio Proyma)  
SAN SALVADOR  
EL SALVADOR  
[proyma@eje.com](mailto:proyma@eje.com)

REPRESENTATIVES OF THE BASQUE GOVERNMENT



IBARRETXE MARKUARTU, JUAN JOSÉ  
Lehendakari



AGUIRRE ARIZMENDI, IÑAKI  
General Secretary of Foreign  
Action



LEGARRETA BILBAO, JOSU  
*J-Legarreta@ej-gv.es*  
Director of Relations with Basque  
Communities

REPRESENTATIVES OF THE BASQUE CENTRES IN THE ADVISORY BOARD



ERKOREKA LAURIA, IÑAKI  
ABASOTA, 8-3.º C  
ALGORTA-GETXO-BIZKAIA  
*ierkoreka@cotrabi.com*



ESNAL ITURRIOZ, IÑAKI  
KOLDO MITXELENA, 9-4.º DCHA  
01008 VITORIA-GASTEIZ-ARABA



ETXARRI LIZEAGA, JOSEBA  
ARALAR, 66-8.º  
20014 DONOSTIA  
GIPUZKOA  
*etxarri@jalgi.com*

---

## ASSISTING DELEGATIONS

---



### ARGENTINA

Sosa, Carlos A.  
Erquiaga, Jon Kepa  
Arrondo, César A.  
Arozarena, Ramón  
Gogenola, F. Javier  
Legarreta, Isidro  
Landeta, Julia



### AUSTRALIA

Bilbao, J. Ander  
Salazar, M.<sup>a</sup> Asun  
Orúe, Carlos



### BELGIUM

Egibar, Tomás

BRAZIL

Echegoyen, Elías  
Lizarzaburu, Jon Andoni  
Álava, José Antonio



CANADA

Etchart, Frank  
Sommer, Elena  
Maritorea, David



CUBA

Eguren, Gustavo  
Ruiz de Zárate, María  
Laucirica, Talia





CHILE

Basauri, Luis  
Lehuede, José Miguel  
Armendáriz, Joseba  
Esnal, Iñaki  
Oyanguren, Pedro  
Gallastegui, Eukeni



EL SALVADOR

Villagra, Ignacio  
Mirandona, Ignacio J.  
Villagra, Ángel



SPAIN

López Goenaga, Koldo  
Bengoetxea, Kepa

FRANCE

Thevenin-Olhagaray, M. Jo.  
Domecq, Louis  
Sra. Domecq



MEXICO

Blasco, Gregorio  
San Román, Pablo  
Garritz, Julen  
Garritz, Josu  
Uribe, Gotzon  
Pagola, José Yon  
Ormaechea, Eduardo



PERU

Noblecilla, Raúl  
Igartua, Francisco  
Ortuzar, Víctor





PUERTO RICO  
Lasaga, Jesús  
Chavarri, Begoña  
Azanza, Hilario



UNITED KINGDOM  
Urtaran, Idoia  
Salsidua, Izaskun  
Callado, Koldo



DOMINICAN REPUBLIC  
Olaizola, José Félix  
Olaizola, Amaia

URUGUAY

Irigoyen, Alberto  
Aguado, Agurtzane  
Patrón, Adriana  
Bengoia, Maite  
Ariztegui, Juan Carlos  
Ahuntchain, Dely  
Heguaburu, Susana



U.S.A.

Douglass, William A.  
Echeverria, Robert  
Mr. & Mrs. Ray Aspi  
Fagoaga, Nicolás  
Goicoechea, Martín  
Camino, Kate  
Doyaga, Emilia  
Toticagüena, Gloria



VENEZUELA

Leizaola, Xabier  
Erkoreka, Iñaki  
Larrondo, Julen  
Gárate, José Luis  
Etxearte, Domeka  
Guisasola, Xabier  
Ugalde, M.<sup>a</sup> José



---

## ACTIVITIES OF THE CONGRESS

---

The delegates of the II World Congress pose under the symbol of the Basque Parliament with the members of the Parliament Board



The delegates occupy the seats during their visit to the Basque Parliament in Vitoria-Gasteiz



The President of the Basque Parliament Juan M.<sup>a</sup> Atutxa speaks to the assistants followed with interest by the members of the Parliament Board





The Deputy General of Gipuzkoa, Román Sudupe was in charge of welcoming the delegates to Gipuzkoan territory



Welcome in the Town Hall of Bilbao



Posing before the press photographers in the seat of the Diputación of Gipuzkoa



Casa de Juntas of Gernika



Next to the Tree of Gernika



The Lehendakari greets the Argentinian delegates



Xabier Olaizola, President of FEVA salutes the Lehendakari



The El Salvador delegation



The Cuban delegates, a novelty in the Congress

Lehendakari Ardanza, accompanied by M.<sup>a</sup> Karmen Garmendia and Andoni Ortuzar, arrives at the seat of Lehendakaritza to attend the Opening Session of the Congress



The authorities awaiting the guests



The ertzainas salute the delegates before the beginning of the act





The Lehendakari accompanies Professor William Douglass who is to be honoured with the «Lagun Onari» Distinction



Xabier Leizaola, Iñaki Aguirre, Lehendakari Ibarretxe and Professor William Douglass arriving at the central patio where the guests are awaiting



The speakers acceded to the platform in the presence of the ex-Lehendakaris Ardanza and Garaikoetxea

The Ministers of the Basque Government chat while they wait for the beginning of the act



General view of the act



Xabier Leizaola President of the Fundación Vasco-Venezolana de Desarrollo, Eguzki, addresses the public in the name of all the delegates





The delegates with the Ministers of the Basque Government



Minister Intxaurreaga (Justice), Balza (Interior), Oliveri (Education) and the Vicepresident Idoia Zenarruzabeitia in the foreground



After the act the Chilean Delegation poses with Lehendakari Ardanza



Moment of the «Lagun Onari» distinction



Lehendakari fondly congratulates Professor William Douglass on receiving the «Lagun Onari» distinction



Professor William Douglass pronouncing his deep felt words of thanks



The younger delegates did not lose the opportunity to pose with Lehendakari Ibarretxe



The Lehendakari pronouncing the closing speech of the Congress



Carlos Sosa, president of the Euskal Etxea of Bahía Blanca, the Basque Club that was celebrating its 100 years of existence, was in charge of reading the final declaration

The working sessions were followed without difficulty thanks to the work of the translators



Alberto Irigoyen from Uruguay receives the «Andrés de Irujo» Prize from Lehendakari Ibarretxe for his work «Laurac Bat Montevideo first euskal etxea in the world»



During the conferences various papers were distributed





The delegates in the gardens of Ajuria Enea



Final picture in Ajuria Enea



The delegates were received in Lakua by Vicepresident Idoia Zenarruzabeitia